## 運載大批蛇客來港五蛇頭分別判入獄

（新亞社）五名蛇頭分別協助一批偷渡者由澳門來港，昨分三案在中央裁判署審訊，分別判入獄六個月至十二個月。

首案：被告：（一）梁許和，十九歲，住鹹華街，（二）梁祥其，廿九歲，住成安街，（三）梁勝棠，廿五歲，住欽洲街，被控：（甲）指首，次被告本月五日，協助女童蘇英非法居留香港，（乙）指首被告三月廿三日，協助女子梁三蘇偷渡入境，（丙）指首，三被告協助女子楊月英，梁麗及男子何添，梁根非法居留香港，三人認罪後，首被告及第三被告各被判入獄六個月，次被告入獄九個月，次被告有一次相同案底。

比利幫辦述案稱，五月五日，首，次被告由澳門載運廿二名偷渡者來港，其中一名爲女童蘇英，翌日，由兩被告駕駛之機帆抵達油蔴地避風塘，即遭警方人員一網成擒，調查後，獲悉每偷渡者約交五百至六百元與澳門之偷渡組織，該女童交二百五十元，由首，次被告負責照料，女童蘇英，母梁三蘇，則於三月廿三日首被告負責自澳門帶引來港，交五百元茶資與首被告。

四月廿三日，首被告又協助女子楊月英，梁麗由澳門偷渡來港，每人收費三百五十元，第三被告則帶引男子何添，梁根同日來港，每人收費五百元，到港後，兩被告分別帶領四偷渡者往親戚家後離去，次案：被告黃容根，卅三歲，被控五月七日，協助一批偷渡者入境，被告認罪，判入獄一年。

案情如下：當日淩晨大時，一水警輪在鐘聲游泳場海面，截獲一機帆，船上有十七名澳門偷渡者，每名約交費五百元至六百五十元，被告任務完成後，可得五百元報酬。

第三案：被告范志强，卅六歲，被控三月廿九日，協助一批偷渡者入境，判入獄六個月。

案情指出：三月廿九日，被告在澳門以機帆載運廿名偷渡者來港，每名約收費五百五十元，此案乃根據首案線索而揭發，因被告所用之機帆與首案五被告所用者相同。

## 徐錫權翁喪儀紀聞

（域訊）徐錫權翁，番禺北村人，因年老多病，求治於聖祖什醫院，無奈藥石無靈，於本月九日在院逝世，享壽積閱七十有八歲，其家眷均遠居祖國，喪儀由徐耀壇及徐渭璜兩君代料理，於昨同月十三日下午一時正假座參臣殯儀館舉行歸主禮，由夏華炳牧師主理讀經祈禱，並代孝眷答謝各執紼親友，牧師祝福後，各親友相繼向徐翁遺谷行最後致敬禮，由徐頌儀，徐卓堅，周騰森，周梓松，沈廣三，朱榮基諸君扶柩登車，載往霞路屋墳場安葬云。

## 黃仲章翁日昨仙逝
## 得各親友資助安葬

（卡城訊）本埠老僑黃仲章翁，字文偉，台山南坑人，於一九〇一年來加，向任厨師職於本埠華僑酒家，客歲以年高體弱，告老退休，旋以病魔纏身，入院治療數月，藥石罔效，於五月十二日逝世於本埠防癆院，享壽七十有六，並經於五月十六日，在禮頓殯儀館出殯，由余洪熾，龔安，許瓊珠，藥洪認，黃錫強，羅子棠扶材安葬於本埠華人墳場，黃翁身後蕭條，其善後事，幸賴此間宗親友好，解囊捐助。

計黃開强君捐棺木一副五百五十元，龔灼，黃艾倫，建生公司每十元，余偉洪，余沾，黃明灼，丘楓，許瓊珠，李保，黃明信，黃紹光，黃錫强，黃龍光，黃金洪，黃榮生每五元，龔安三元，蘭秀母，雷明每二元。

世態炎凉，今日此種雪中送炭友情，實屬難能可貴，黃翁九泉有知，定感德不已矣。

## 時評

## 卑詩經濟是否繁榮

—華利— 【下】

卑詩省的經濟固然在蓬勃中，可是物價亦在高漲中，在此種形下，受苦的還是一般老百姓，故此由於省府的官員口中，日常生活體驗中，我們覺得手上拿着的現款，却無形中爲通貨所無形侵蝕去。

華人是世人最善於應付環境的人，故此華人的工資低，可是爲了生活，華人處理錢財方面，却有獨特的一套。

現在各商店，爲了拉攏顧客，均時常以若干項廉價物品以作餌，故此會引起了很多主婦購買不必要的物件，形成了每月收支不平衡的現象，倘若我們必須，而又是減價東西，則我們可以趁機會以購買之，同時，一般人均尚時裝，當然有錢者可以闊玩意兒，但是一般的老百姓，只要時，衣着清潔齊整，則無須乎跟着別人走，亦只有這樣，始能夠避免收支不平衡的威脅。

卑詩省的經濟是否堅强，一般小民的我們是無法知道及預測，但是「生活費高漲」却是一條無情的鞭子，令到我們警覺到生活的困難，而唯有節儉及利用減價物品的特購，始能馬虎應付過去。

## 接見慰問聲淚俱下
## 何賢說是企圖暗殺

代表何賢接見記者的蔡浚霜昨表示：何氏日間或會發表一項書面談話，傳說彼人打單一事，何氏絕未有收過過類信件。

逸園賽狗公司總經理許以忠發表意見稱，他對此事深表遺憾，他沒有收過任何方面打單勒索信件，故推測爆炸事件與打單無關。

警方消息：何賢被炸案的調查工作已接近完成階段。

據接近警察廳及司法人士透露：當局已從政治，勒索及報復的三個可能性中找出一項結論，即認定打單勒索之原因已成立，有理由相信離破案時間不遠，在爆炸現場檢獲的炸彈碎片，已送軍火專家檢驗。

司法處宣佈稱：一萬元獎金仍然有效，任何人向任何警員提供消息而致破案的將可獲得該份獎金。【續完】

## 市民關心米價日漲

▲與去年未漲價前比較

每担已漲了十元左右

（香港訊）最近香港商場正遭受一股加價之風襲擊時，香港米價又掀起了劇烈的漲風，港九四百萬居民對此咸表關切。

近來，香港市場米價的漲風是相當淩厲的，上月中，各種泰米每担價上升了一元九角至二元，每担已漲至近七十元，由於泰米價上漲，其他來源區米價亦步亦趨，金邊米每担提高約一元，而大陸米每担或起數角，近月來此間泰米每担先後已漲了三四元，其中尤以泰國米碌漲勢尤勁。【未完】

中醫
曾國雄 林金鳳
地址：550 Prior St.
電話：254-4618
主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
濕毒痕癢
瘰癧痔瘺
鼻竇炎症

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
大帮運到
靚鹹魚
去頭鷄行 去頭大丁 去頭大三
去頭曹白 去頭黃花 去頭石斑
去頭交魚 大地池魚 蜆魚
去頭中紅魚 去頭白花同
原條中牙或 原條大牙或
浸油黃花 浸油曹白 浸油牙或

加拿大 雲高華
南北行（藥材 雜貨）
South North Co.
114 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025
新到大帮
大號花旗參
美國廣合腐乳
永利威各式美酒
零沽批發 價格相宜

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易
本公司有鑽石、錶仔、相架、千里鏡、音樂器具及各种行李出賣，價錢相宜。
携此告白來即以九折計。
現僱請有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良，價錢克己。
雲市定街東七十七號卑詩押舖廣告

THE BEST OYSTER SAUCE FOR SEASONING
李成興魚露罐頭廠製造
LEE SENG HENG FISH'S GRAVY & CANNING F
ABERDEEN, HONG KONG
調味蠔油
Oyster Sauce
駐加總代理 簡氏公司

最新辦到香港李成興靚蠔油，魚露。
百餘種美麗膠花到步。賤價發售。
適合家庭，餐館，及各種裝飾。
華麗美觀，保證經濟耐用！
簡氏有限公司
103½ E. PENDER ST., VANCOUVER B.C.
電話 683-1724

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤両味道 招牌保證
雲埠 秘書賽路 蔡根遜 根旋 敬禮
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
KEEFER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。
本處另有屋宇商店及工廠實業出賣代客留意焉
並設實業樓宇按揭
吳國華辦事處啓

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.
唐山水貨
大肉生薑
沙坪粉葛
桂林馬蹄
梹榔芋仔
紅芽芋仔
齊備應市

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734
新到
唐山大肉薑
唐山瓜菜種
唐山鮮魚蝦
大帮園口瓜菜 肉品
精製臘腸 臘鴨 牛肉干
發行

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額蓄証券， 共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提欵。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需欵項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

溫高 中和行公司 華埠
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.
總代理
著名老字號
詒厥齋酒廠
陳太吉酒廠
各式醇舊藥酒
珍貴飲料 人人讚好